

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 33 (1976)  
**Heft:** 1-2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

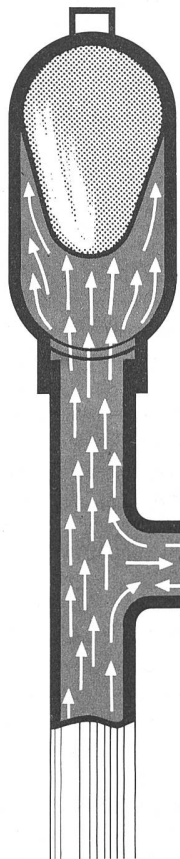
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# OLAER Dämpfer

gegen Druckschläge  
Lärm und Rohrreisser

bei Pumpstationen, Gemeindefnetz,  
Industrieanlagen, Hausinstallationen

mit wartungsfreier Blase  
Liz. Mercier-Greer

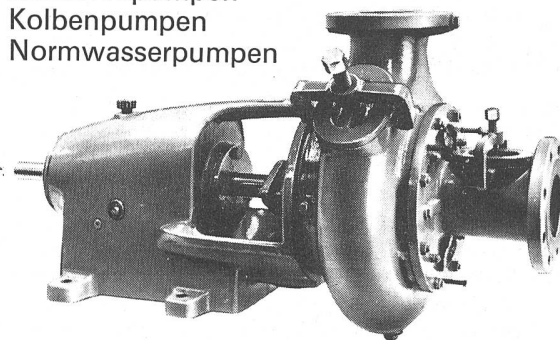


**OLAER (SUISSE) S. A.**  
**1701 FRIBOURG**

60a, Tour Henri, Postfach 665  
Telefon 037/22 51 45, Telex 36 325

## AECHERLI

Abwasserpumpen  
Schlammumpen  
Kolbenumpen  
Normwasserpumpen



Chemiepumpen  
Spaltrohrmotorumpen  
Wasserwerkumpen  
Prozessumpen  
Schlammrührwerke

Kompaktkläranlagen  
von 10-2000 Ein-  
wohnergleichwerten  
aus Stahl oder  
Ortsbeton

Unsere Lieferung: Klärschlammrührwerke

Unverbindliche Beratung und Projektierung

## AECHERLI

Tel. 062/81 22 22

**AECHERLI AG**  
**Maschinenfabrik**  
**6260 Reiden LU**



## Frank-Hochdruckreinigungs- Maschinen sind besser...

mit eingebautem, drucklosem  
**Wasserenthärter,**  
denn Sie arbeiten mit **weichem Wasser!**

Mehrere Benützungsplätze durch Fernverrohrung ohne weiteres möglich.

Mit FRANK-MASCHINEN reinigen heisst: bis 140 °C, bis 130 atü

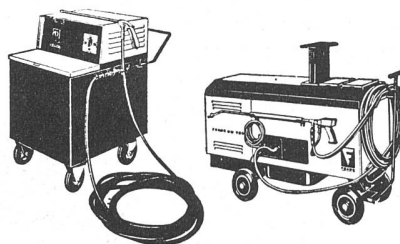
**ohne Schweiss – ein Preis!**

Die Vollemaillierung der Geräte und die für den Service ideale Schubladenanordnung sind weitere Spitzenvorteile des Geräts.

**Wenn schon, dann gut wählen!**

zum Beispiel: FRANK-Reinigungsgeräte:

**Blitz-blank –  
mit FRANK!**



Und vergessen Sie nicht:  
Einmalig problemlose Bedienung über die

## Sicherheitspistole!

Beratung und Verkauf durch:

**Simon + Wenger AG**

Postfach 12, Telefon 071 75 46 46

**9451 Kriessern**

Wir erbitten durch Sie oder eine Ihrer  
Servicestellen

☐ Information ☐ Vorführung

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Branche: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_